

# آنچه باید برای درخواست مجدد برای حفاظت بین‌المللی (پناهندگی) بدانید (درخواست بعدی)



شما اکنون در هلند، هستید، که یک کشور EU+ است.  
کشورهای EU+ عبارت‌اند از:

27 کشور عضو اتحادیه‌ی اروپا (EU): اتریش، بلژیک، بلغارستان، کرواسی، قبرس، چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایتالیا، لتونی، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، هلند، لهستان، پرتغال، جمهوری ایرلند، رومانی، اسلواکی، اسلوانی، اسپانیا، سوئد و



4 کشور دیگر: ایسلند، لیختن‌اشتاین، نروژ و سوئیس.



## فهرست مطالب



- 3 درخواست بعدی چیست؟
- 5 روند آن چیست؟
- 5 مرحله 1: درخواست شما باید دوباره ثبت و ارائه شود
- 9 مرحله 2: پیش‌بررسی درخواست شما
- 11 مرحله 3: بررسی ماهوی درخواست شما
- 12 مرحله 4: تصمیم‌گیری در مورد درخواست شما
- 13 چه حقوقی دارم؟
- 15 چه وظایفی دارم؟
- 21 اگر به وظایف عمل نکنم، چه اتفاقی می‌افتد؟
- 23 در صورت نیاز، می‌توانید حمایت ویژه دریافت کنید
- 24 اگر بخواهید به کشور خود بازگردید، چه می‌شود؟

هنگامی که شما برای دومین بار یا بیشتر در هر کشور EU+ درخواست حمایت بین‌المللی (که به عنوان پناهندگی نیز شناخته می‌شود) می‌کنید، درخواست جدید شما درخواست بعدی نامیده می‌شود.

درخواست جدید شما یک درخواست بعدی است، حتی اگر درخواست قبلی شما در یک کشور دیگر EU+ ارائه شده باشد.

درخواست بعدی یک تجدیدنظر در تصمیم‌گیری قبلی که دریافت کرده‌اید، نیست. شما می‌توانید درخواست بعدی را تنها زمانی ارائه دهید که روند مربوط به درخواست قبلی شما نهایی شده باشد. این بدان معنی است که:

- شما قبلاً تصمیم‌گیری مربوط به درخواست قبلی خود را دریافت کرده‌اید،
  - هیچ تجدیدنظری در جریان نباشد و
  - مهلت زمانی برای ارائه تجدیدنظر منقضی شده است.
- صرفاً عدم موافقت با تصمیم‌گیری قبلی، دلیلی برای درخواست مجدد حمایت بین‌المللی نیست.

اگر یک درخواست بعدی ارائه می‌دهید، باید مفاد جدیدی (مانند شواهد یا اسناد) ارائه دهید که ادعای شما مبنی بر نیاز به حمایت بین‌المللی را تأیید کند.



**مفاد جدید، مفادی هستند که ادعای شما برای حمایت بین‌المللی را تأیید می‌کنند و شما قادر به ارائه آن‌ها در طول درخواست یا درخواست‌های قبلی خود نبوده‌اید.**

مفاد جدید می‌توانند اسناد یا شواهد جدیدی باشند که یا شما دریافت کرده‌اید یا رویدادهایی هستند که پس از تاریخ تصمیم‌گیری در مورد آخرین درخواست شما رخ داده است، به عنوان مثال:

- رویدادهای جدیدی که برای شما اتفاق افتاده‌اند
- رویدادهای جدیدی که در کشور مبدأ شما رخ داده‌اند
- تغییرات در وضعیت شخصی شما.



**به صورت استثنایی، مفاد جدید می‌توانند همچنین مفادی باشند که در طول درخواست قبلی شما وجود داشته‌اند، اگر که یکی از دلایل زیر اعمال شود:**

- در زمان درخواست قبلی خود، امکان آگاهی از این مفاد جدید را نداشته‌اید.
  - به دلیل موجه، نمی‌توانستید در مورد این مفاد جدید صحبت کنید. در این صورت، باید این دلایل را توضیح دهید.
- اطلاعاتی که در درخواست قبلی خود ارائه داده‌اید، مورد توجه قرار خواهد گرفت. با این حال، درخواست قبلی شما دوباره بررسی نخواهد شد.

## روند آن چیست؟

پس از اطلاع‌رسانی به مقامات مبنی بر اینکه دوباره درخواست حمایت بین‌المللی می‌کنید (که درخواست بعدی نامیده می‌شود)، چندین مرحله در این روند وجود دارد.

### مرحله 1. اول از همه، باید درخواستان ثبت و ارائه شود

ثبت‌نام و ارائه شامل جنبه‌های زیر است:

اثر انگشت شما ثبت خواهد شد.



از شما خواسته خواهد شد که تمام اسناد هویتی، سفر و هر سند مرتبط دیگر به علاوه اسناد جدیدی که در اختیار دارید را ارائه دهید.



از شما خواسته خواهد شد تا اطلاعات تماس خود (آدرس، شماره تلفن و آدرس ایمیل) را ارائه دهید.



ممکن است شما و وسایلتان مورد جستجو قرار بگیرید. وسایل شخصی شما متعلق به شما باقی می ماند و به شما بازگردانده خواهد شد، به جز وسایلی که خطرناک تلقی شوند.



از شما خواسته خواهد شد که دلایل ارائه درخواست بعدی را توضیح دهید.



از شما خواسته خواهد شد که اقدامات زیر را انجام دهید.

- تمام اطلاعات و اسناد موجود برای پشتیبانی از درخواست خود را ارائه دهید. این شامل مفاد جدیدی است که درخواست بعدی خود را بر اساس آنها ارائه داده‌اید.
- مفاد جدید می‌توانند شامل حقایق یا شواهد جدیدی باشند که نشان می‌دهند شما به حمایت بین‌المللی نیاز دارید.
- به سؤالاتی در مورد درخواست‌های قبلی خود برای حمایت بین‌المللی پاسخ دهید.



هرگونه اطلاعاتی که با مقامات به اشتراک بگذارید محرمانه خواهد ماند. این اطلاعات هرگز با افرادی به اشتراک گذاشته نخواهد شد که به دلیل همان افراد دنبال حمایت هستید.



## ◀ ثبت نام و ارائه درخواست شما چه زمانی و از کجا انجام خواهد شد؟

پس از آنکه از مقامات درخواست حمایت بین‌المللی کردید، درخواست شما در همان روز و در همان مکان ثبت و ارائه خواهد شد. این کار توسط سازمان مهاجرت و تابعیت هلند (IND) ثبت و ارائه خواهد شد.



بسیار حائز اهمیت است که ارائه درخواست خود را تکمیل کنید. اگر در تکمیل ارائه درخواست کوتاهی کنید، درخواست شما منصرف شده تلقی خواهد شد؛ مگر اینکه دلیل این کوتاهی خارج از اختیارات شما باشد. بدین معنی است که شما وضعیت خود به عنوان متقاضی، حق خود برای حمایت و خدمات و حق اقامت در این کشور را از دست خواهید داد.

شما مدرکی دریافت خواهید کرد که با آن می‌توانید ثابت کنید درخواست پناهندگی مجدد (بعدی) ارائه کرده‌اید و مجاز هستید تا زمان اتخاذ تصمیم درباره درخواست خود، در هلند اقامت داشته باشید.

ابتدا موقتاً برای این منظور یک برگه دریافت می‌کنید و در مرحله بعد یک کارت شناسایی (پاس) به شما تحویل داده خواهد شد.

باید همواره این مدرک را همراه خود داشته باشید.



## مرحله 2. بررسی اولیه درخواست شما

هنگامی که درخواست شما ارائه شد، مرحله بعدی بررسی اولیه درخواست شما است.

در طول بررسی اولیه، مقامات ارزیابی خواهند کرد که آیا عناصری که ارائه داده‌اید، واقعاً جدید هستند و آیا این مفاد احتمالاً نتیجه درخواست قبلی شما را که رد شده بود، تغییر خواهند داد یا خیر.



در طول بررسی اولیه، ممکن است برای مصاحبه‌ای دعوت شوید. اگر برای مصاحبه دعوت نشوید، بررسی اولیه فقط بر اساس مفاد ارائه شده در پرونده انجام خواهد شد.

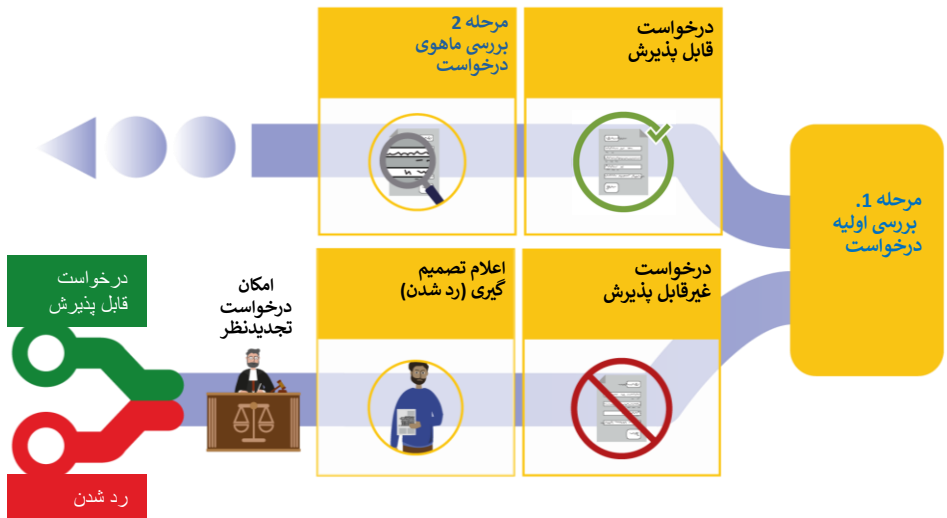


در نتیجه بررسی اولیه، درخواست شما می‌تواند یکی از دو حالت زیر تلقی شود:

- قابل پذیرش یا
- غیرقابل پذیرش

اگر درخواست شما قابل پذیرش باشد، بررسی بیشتری انجام خواهد شد. اگر درخواست شما غیرقابل پذیرش باشد، بیشتر بررسی نخواهد شد و این روند به پایان خواهد رسید.

اگر درخواست شما غیرقابل پذیرش باشد، بیشتر بررسی نخواهد شد و این روند به پایان خواهد رسید. مقامات شما را در مورد دلایلی که درخواست شما غیرقابل پذیرش تشخیص داده شده است، مطلع خواهند کرد. تصمیم به صورت کتبی به شما اطلاع داده خواهد شد. اگر با تصمیم موافق نیستید، می‌توانید نسبت به آن درخواست تجدیدنظر کنید. شما می‌توانید برای کمک در تجدیدنظر، یک مشاور حقوقی (وکیل) رایگان درخواست کنید.



اگر مفاد جدیدی در درخواست خود ارائه دهید و این مفاد نشان دهند که شما به حمایت بین‌المللی نیاز دارید، درخواست شما قابل پذیرش است.

اگر مفاد جدیدی ارائه ندهید که نشان دهند شما به حمایت بین‌المللی نیاز دارید، درخواست شما غیرقابل پذیرش است.

اگر درخواست شما قابل پذیرش تشخیص داده شود، مراحل زیر اعمال خواهند شد.

### مرحله 3. بررسی ماهوی درخواست شما

اگر درخواست شما قابل پذیرش باشد، مقامات دلایلی را که شما به خاطر آنها درخواست حمایت بین‌المللی کرده‌اید و اینکه چرا نمی‌خواهید به کشور مبدأ خود بازگردید (که بررسی ماهوی نامیده می‌شود) بررسی خواهند کرد. اگر درخواست شما قابل پذیرش باشد، شما همان مراحل را مانند روند استاندارد پناهندگی دنبال خواهید کرد. با این حال، زمان بررسی درخواست بعدی شما ممکن است تسریع شود.

شما به مصاحبه شخصی دعوت خواهید شد، مگر اینکه مقام مسئول بتواند مستقیماً بر اساس مفاد موجود در پرونده شما تصمیم مثبت بگیرد.



### معاینه پزشکی

مقامات ممکن است از شما بخواهند که برای بررسی نشانه‌های آزار و اذیت یا آسیب جدی در گذشته تحت معاینه پزشکی قرار بگیرید. این معاینه رایگان است و از شما خواسته می‌شود که رضایت خود را برای انجام آن اعلام کنید.

شما در مورد نتایج معاینه مطلع خواهید شد و در ارزیابی درخواست شما در نظر گرفته خواهد شد. اگر مقامات درخواست معاینه نکنند، می‌توانید این معاینه را با هزینه شخصی خود درخواست کنید.



## مرحله 4. تصمیم‌گیری درمورد درخواست شما

مقامات به صورت کتبی به شما اطلاع خواهند داد که آیا حمایت بین‌المللی به شما اعطا شده است یا خیر.



### امکان درخواست تجدیدنظر

اگر با تصمیم موافق نیستید، می‌توانید نسبت به آن درخواست تجدیدنظر کنید.



## چه حقوق دارید؟

### حق اقامت و دریافت حمایت و خدمات پذیرش

اگر این اولین درخواست بعدی شما باشد، اصولاً شما مجاز هستید تا زمان پایان بررسی درخواستتان، در این کشور اقامت کنید.

**ممکن است در طول بررسی درخواست شما، براساس شرایط زیر اجازه اقامت نداشته باشید:**

- این دومین یا درخواست‌های بعدی شما باشد یا
- شما درخواست حمایت بین‌المللی را فقط برای به تأخیر انداختن اخراج قریب‌الوقوع خود از این کشور ارائه داده‌اید.

**ممکن است در طول روند تجدید نظر اجازه اقامت نداشته باشید.** در این صورت، مقامات شما را در مورد دلایل و اینکه آیا می‌توانید درخواست کنید در طول روند تجدیدنظر اجازه اقامت داشته باشید و چگونه باشد، مطلع خواهند کرد.

در طول اقامت شما، **حمایت و خدمات پذیرش** دریافت خواهید کرد؛ با این حال، این موارد ممکن است بر اساس تصمیم فردی مرجع مربوطه **محدود شود**. شما می‌توانید اطلاعات بیشتری مربوط به دریافت حمایت و خدمات دریافتی را در بروشور جداگانه مطالعه کنید.



## شما حق دریافت ترجمه شفاهی دارید

اگر به هلندی صحبت نمی‌کنید، یک مترجم شفاهی به شما کمک خواهد کرد تا در طول ثبت‌نام و ارائه درخواست و همچنین در طول مصاحبه شخصی خود (اگر انجام شود) با مقامات ارتباط برقرار کنید. مترجم شفاهی رایگان است.



اگر برای اینکه وضعیت خود را به‌طور کامل بیان کنید جنسیت مترجم شفاهی و مصاحبه‌کننده برایتان مهم است، می‌توانید درخواست کنید مترجم شفاهی و مصاحبه‌کننده زن یا مرد باشند.

بسته به دلایل شما و در صورت در دسترس بودن، درخواست شما برآورده خواهد شد.



## شما حق دارید مطلع شوید و مشاوره حقوقی رایگان درخواست کنید

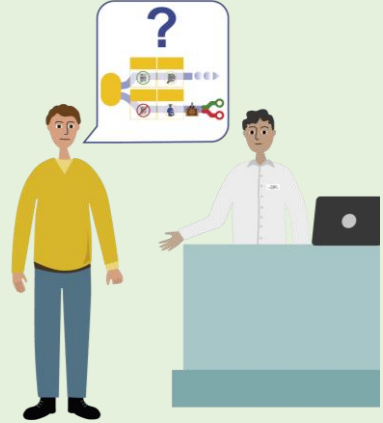
شما می‌توانید برای کمک در تجدیدنظر، یک مشاور حقوقی رایگان درخواست کنید.

با این حال، ممکن است حق دریافت مشاوره حقوقی رایگان را نداشته باشید اگر:

- شما درخواست بعدی خود را فقط برای «متوقف کردن» روند بازگشت ارائه داده باشید یا
- این دومین یا درخواست‌های بعدی شما باشد

اگر برای ارائه درخواست خود در تر آپل (Ter Apel) حضور دارید و مایل به دریافت مشاوره حقوقی هستید، به یکی از کارکنان اداره مهاجرت و تابعیت هلند (IND) مراجعه کنید. وی ترتیبی خواهد داد تا با فردی که خدمات مشاوره حقوقی ارائه می‌دهد، تماس بگیرید.

اگر مایل هستید از محل دیگری با این خدمات تماس بگیرید یا می‌خواهید اطلاعات بیشتری درباره مشاوره حقوقی کسب کنید، به وبسایت [www.ind.nl/en/asylum](http://www.ind.nl/en/asylum) مراجعه کنید.



## شما می‌توانید با یک مشاور حقوقی (وکیل) مشورت کنید [با هزینه شخصی خود]

مشاور حقوقی شخصی است که در تعامل با مقامات، به شما کمک حقوقی شخصی می‌کند یا نمایندگی شما را بر عهده می‌گیرد. این حق شماست که در هر مرحله از روند پناهندگی با هزینه شخصی خود با یک مشاور حقوقی مشورت کنید.

شما می‌توانید در جریان رسیدگی به اعتراض (تجدیدنظرخواهی)، درخواست استفاده از خدمات رایگان یک وکیل یا مشاور حقوقی را مطرح کنید؛ مگر اینکه توانایی مالی کافی برای پرداخت هزینه‌های نمایندگی حقوقی خود را داشته باشید.



اگر مشاور حقوقی خاصی را ترجیح می‌دهید، جزئیات تماس او را در اسرع وقت با مقامات به اشتراک بگذارید.

جزئیات مشاور حقوقی فعلی خود را با مقامات به اشتراک بگذارید تا بتوانند آنها را در مورد درخواست شما مطلع نگه دارند.

**شما می‌توانید با کمیساری عالی سازمان ملل متحد برای پناهندگان (UNHCR) یا سازمان‌های دیگر ارتباط برقرار کنید**

در هر مرحله‌ای از روند پناهندگی، می‌توانید با UNHCR یا سازمان‌های شریک با آن تماس و ارتباط داشته باشید.

UNHCR از منافع و حقوق پناهجویان و پناهندگان محافظت می‌کند. UNHCR یا سازمان‌های شریک آنها همچنین اطلاعات را ارائه و به پناهجویان کمک می‌کنند. اطلاعات تماس با UNHCR همراه با اطلاعات مربوط به روند پناهندگی را می‌توان در صفحه وب UNHCR به نشانی <https://help.unhcr.org/> پیدا کرد.

سازمان پناهندگان هلند (VWN) نیز اطلاعات و حمایت لازم را در اختیار شما قرار می‌دهد. برای اطلاعات بیشتر به وبسایت [www.refugeehelp.nl](http://www.refugeehelp.nl) مراجعه کنید.

شما همچنین می‌توانید با هر سازمان دیگری که مشاوره حقوقی یا مشاوره‌های دیگر را به متقاضیان ارائه می‌دهد، تماس بگیرید.



## وظایف شما چیست؟

از قوانین این کشور پیروی کنید



در کشوری بمانید که برای حمایت بین‌المللی درخواست داده‌اید

تلاش نکنید به کشور EU+ دیگری بروید. شما تنها در صورتی اجازه دارید به کشور EU+ دیگری سفر کنید که مقامات به شما اجازه این کار را بدهند.



اطمینان حاصل کنید که مقامات می‌توانند با شما تماس بگیرند و قرارهای ملاقات خود را رعایت کنید

هر زمان که مقامات از شما درخواست ملاقات داشته باشند شما باید در همه این قرارهای ملاقات به صورت حضوری شرکت کنید. شما باید به‌موقع آنجا باشید. اگر به دلیل موجه و جدی نمی‌توانید در قرار ملاقات حاضر شوید، فوراً به مقامات اطلاع دهید و دلیل آن را توضیح دهید.



## به طور کامل با مقامات همکاری کنید

هنگامی که درخواست می‌شود، باید اقدامات زیر را انجام دهید:

- اطلاعات شخصی، اسناد و سایر اطلاعات مرتبط را برای حمایت از درخواست خود ارائه دهید.



- مدارک هویتی را ارائه دهید. اگر آنها را ندارید، توضیح دهید چرا.



- اثر انگشت و عکس از شما گرفته می‌شود.



- در یک تاریخ و مکان تعیین شده درخواست خود را ارائه دهید.

- در مصاحبه شخصی حاضر شوید و به سؤالات در طول مصاحبه پاسخ دهید.



- در صورتی که مقامات **ذی صلاح** درخواست بازرسی شما و وسایل شما را داشته باشند، با آن موافقت کنید. بازرسی تنها در صورت لزوم و توجیه اتفاق خواهد افتاد. مقامات دلایل بازرسی را توضیح خواهند داد. بازرسی توسط فردی همجنس با شما انجام خواهد شد و به گونه‌ای خواهد بود که کرامت شما حفظ شود.



## حقیقت را بگویید

آنچه می‌گویید برای اعتبار درخواست شما بسیار مهم است. به همین دلیل است که باید صادق باشید و اطلاعات کامل و صحیح در مورد هویت، خانواده، کشور مبدأ و دلایل درخواست حمایت بین‌المللی ارائه دهید. ممکن است همه چیز را به خاطر نیاورید، بنابراین شاید نتوانید به همه سؤالات پاسخ دهید. در این صورت، پاسخ‌های ساختگی ارائه ندهید، بلکه توضیح دهید که به خاطر نمی‌آورید.



## جزئیات تماس درست ارائه دهید و در دسترس باشید

مقامات باید بتوانند در مورد درخواست حمایت بین‌المللی شما، با شما تماس بگیرند. اگر آدرس، ایمیل یا شماره تلفن شما تغییر کرد، فوراً به مقامات اطلاع دهید. **!** به یاد داشته باشید، شما نباید هلند را در حالی که درخواست شما در حال بررسی است، ترک کنید. اگر در یک مرکز اسکان داده شده‌اید، نباید بدون اجازه مقامات به جای دیگری نقل مکان کنید.



## تمام اطلاعات و مدارکی که از درخواست شما حمایت می‌کنند را به سازمان مهاجرت و تابعیت هلند (IND) ارائه دهید.

این امکان وجود دارد که برای مصاحبه شخصی دعوت نشوید و روند بسیار کوتاه باشد و تنها چند روز یا حتی چند ساعت طول بکشد. بنابراین، مهم است که بدون تأخیر تمام دلایل و مفاد جدیدی را که به خاطر آنها دوباره درخواست می‌دهید، به مقامات بگویید. باید مدارک اصلی را در صورت امکان ارائه دهید. نباید مدرک جعلی ارائه کنید.

شما موظف هستید هنگام ارائه درخواست خود، تمامی اطلاعات و اسناد مربوط را در اسرع وقت ارائه نمایید. چنانچه اسناد مورد نیاز را بلافاصله در اختیار ندارید، باید آن‌ها را در اولین فرصت ممکن ارائه کنید.

فرم درخواست پناهندگی مجدد (دومین درخواست یا درخواست‌های بعدی) را تکمیل نمایید. این فرم از طریق نشانی زیر قابل دسترسی است:

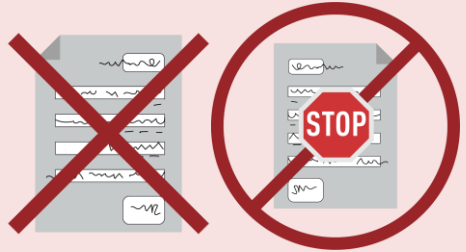
[www.ind.nl/en/following-asylum-application](http://www.ind.nl/en/following-asylum-application)



## اگر به وظایف خود عمل نکنید، چه اتفاقی می‌افتد؟

ممکن است روند پناهندگی شما متوقف شود

درخواست شما منصرف‌شده یا رد شده تلقی خواهد شد. این بدان معنی است که شما ممکن است وضعیت خود به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی و تمام حقوق مرتبط را از دست بدهید.



این اتفاق در صورتی می‌افتد که از موارد زیر امتناع کنید:

- ارائه اطلاعات در صورت درخواست
- گرفتن اثر انگشت یا عکس شما
- ارائه آدرس خود.
- پاسخ به سؤالات در طول مصاحبه شخصی خود (در صورت وجود)
- همچنین در صورتی اتفاق خواهد افتاد که:
  - درخواست خود را بدون دلیل موجه در بازه زمانی تعیین شده ارائه ندهید
  - بدون دلیل موجه در مصاحبه شخصی حاضر نشوید
  - در صورت درخواست مقامات، به آن‌ها گزارش ندهید
  - در مکانی که ملزم به ماندن هستید، نمانید
  - مقامات نتوانند با شما تماس بگیرند
  - کشور را ترک کنید

شما همچنین می‌توانید در هر زمان در طول روند پناهندگی، تصمیم به انصراف از درخواست خود بگیرید، به عنوان مثال به دلیل اینکه تصمیم گرفته‌اید به کشور خود بازگردید. در این صورت، وضعیت خود به عنوان متقاضی حمایت بین‌المللی را از دست خواهید داد.

## برخی از انواع حمایت‌های پذیرش و برخی از خدمات ممکن است کاهش یابند یا لغو شوند

در برخی شرایط، سازمان مرکزی اسکان پناهجویان ( COA یا یکی دیگر از سازمان‌های مسئول اسکان و ممکن است تصمیم بگیرد برخی از اشکال حمایت‌های اسکان یا بعضی از خدمات مربوط به پذیرش را محدود یا متوقف کند. این مراجع پس از بررسی وضعیت شما، چنین تصمیمی را به صورت کتبی به اطلاع شما خواهند رساند. برای کسب اطلاعات بیشتر در این خصوص، به بروشور جداگانه مربوط مراجعه نمایید.



## ممکن است بر درخواست شما تأثیری منفی بگذارد

اگر اطلاعات گمراه‌کننده یا نادرست درباره هویت یا درخواست خود ارائه کنید یا اگر مدارک را جعل کنید یا از بین ببرید، می‌تواند تأثیری منفی بر ارزیابی درخواستتان بگذارد، به عنوان مثال به صورت زیر.

- درخواست شما ممکن است رد شود و حمایت بین‌المللی را به دست نیآورید.



- درخواست شما ممکن است در روند پناهندگی مرزی بررسی شود (اگر این اتفاق بیفتد، اطلاعات مشخصی در مورد روند دریافت خواهید کرد).

همچنین، اگر مقامات بعداً متوجه شوند حقیقت را در روند پناهندگی نگفته‌اید، ممکن است حفاظت بین‌المللی از شما گرفته شود.

## در صورت نیاز، حمایت ویژه دریافت می کنید

شما باید در اسرع وقت در صورت نیاز به حمایت ویژه، مقامات را مطلع کنید. این نیازها می توانند از طیف گسترده ای از شرایط مانند بارداری، بیماری یا تجربیات خشونت روانی، فیزیکی یا جنسی ناشی شوند.

مقامات وضعیت شما را ارزیابی کرده و ممکن است حمایت اضافی برای تسهیل مشارکت شما در روند پناهندگی ارائه دهند. به عنوان مثال، آنها ممکن است کارکنان متخصصی را به پرونده شما اختصاص دهند یا طول روند پناهندگی را تنظیم کنند.



## ❖ اگر بخواهید به کشور خود بازگردید، چه می‌شود؟

در هر زمان در طول روند پناهندگی، می‌توانید تصمیم بگیرید که به صورت داوطلبانه به:

- کشور خود
  - یا یک کشور ترانزیت یا کشور ثالث دیگر، در صورتی که حق این کار را داشته باشید، بازگردید.
- اگر تصمیم بگیرید به صورت داوطلبانه بازگردید، روند پناهندگی شما متوقف و دیگر حق اقامت در هلند را نخواهید داشت.

گر مایل به بازگشت داوطلبانه هستید، با سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM) طریق وب‌سایت [www.iom-nederland.nl](http://www.iom-nederland.nl) تماس بگیرید. همچنین می‌توانید با اداره بازگشت و خروج (DT&V) تماس حاصل نمایید. اداره بازگشت و خروج یک نهاد دولتی مسئول امور بازگشت است و می‌تواند در روند خروج شما از هلند به شما کمک و حمایت ارائه دهد. آیا مایلید اطلاعات بیشتری درباره زمان لزوم ترک هلند و گزینه‌های موجود در این زمینه کسب کنید؟ در این صورت، به وب‌سایت [www.dienstterugkeerenvertrek.nl/support](http://www.dienstterugkeerenvertrek.nl/support) مراجعه نمایید. در راستای بازگشتی ایمن و قانونی، می‌توانید از مشاوره و حمایت‌های لازم برخوردار شوید.



## تأیید دریافت اطلاعات

مسئولی از شما خواهد خواست تا تأیید کنید که این اطلاعات را دریافت کرده‌اید.  
اگر چیزی را درک نکردید یا سؤالات اضافی دارید، همیشه می‌توانید پرسید







Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Justitie en Veiligheid



این بروشور فقط جهت اطلاع‌رسانی در اختیار شما قرار داده شده است. خود آن هیچ حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) محتوای اصلی این بروشور را تهیه کرده است، و تکثیر یا تغییر این بروشور فقط با مجوز EUAA برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا مجاز است. EUAA هیچ‌گونه مسئولیتی را در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن اطلاعات اضافه شده در این صفحه توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر شخص ثالث مسئول دیگری نمی‌پذیرد. نه EUAA و نه هیچ فردی که از طرف EUAA فعالیت می‌کند، مسئول استفاده از اطلاعات موجود در این بروشور نیست.

© سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا، 12 juni 2026